

No. 27093

**FRANCE
and
UNION OF SOVIET
SOCIALIST REPUBLICS**

**Agreement on cooperation in combating the illicit use of and
traffic in narcotic drugs and psychotropic substances.
Signed at Paris on 4 July 1989**

Authentic texts: French and Russian.

Registered by France on 29 January 1990.

**FRANCE
et
UNION DES RÉPUBLIQUES
SOCIALISTES SOVIÉTIQUES**

**Accord de coopération dans le domaine de la lutte contre
l'usage et le trafic illicites de stupéfiants et de substances
psychotropes. Signé à Paris le 4 juillet 1989**

Textes authentiques : français et russe.

Enregistré par la France le 29 janvier 1990.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS ON COOPERATION IN COMBATING THE ILLICIT USE OF AND TRAFFIC IN NARCOTIC DRUGS AND PSYCHOTROPIC SUBSTANCES

The Government of the French Republic and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics,

Mindful of the rise in the illicit use of and traffic in narcotic drugs and psychotropic substances throughout the world,

Recognizing the importance of cooperation between States with a view to combating addiction to narcotic drugs effectively,

Guided by the goals and principles set forth in the existing United Nations Conventions on the control of narcotic drugs and psychotropic substances and in the documents of the United Nations bodies which are competent in this area,

Desiring to conclude a bilateral agreement in this area, which is of growing concern in the two countries,

Have agreed as follows:

Article 1

The Government of the French Republic and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics, hereinafter referred to as the Parties, shall transmit to each other, upon request, information concerning the illicit use of and traffic in narcotic drugs and psychotropic substances in the areas provided for in this Agreement.

Article 2

For the purposes of this Agreement:

The term “narcotic drug” means any of the substances listed in Schedules I and II of the Single Convention on Narcotic Drugs of 30 March 1961;²

The term “psychotropic substance” means any of the substances listed in Schedules I, II, III and IV of the Convention on Psychotropic Substances of 21 February 1971;³

The term “monitored delivery” means the method whereby the competent authorities permit narcotic drugs or psychotropic substances which have been, or are suspected of having been, exported illegally, to pass through the territory of either of the two Parties, with the knowledge and under the supervision of the com-

¹ Came into force on 1 September 1989, i.e., the first day of the second month following the date of signature, in accordance with article 9.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, p. 151; vol. 557, p. 280 (corrigendum to vol. 520, p. 109); vol. 570, p. 346 (procès-verbal of rectification of the authentic Russian text), and vol. 590, p. 325 (procès-verbal of rectification of the authentic Spanish text).

³ *Ibid.*, vol. 1019, p. 175.